

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE,  
LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE**

F. 2011 — 330

[C — 2011/11039]

**12 JANVIER 2011. — Arrêté royal relatif à l'octroi de l'aide matérielle aux demandeurs d'asile bénéficiant de revenus professionnels liés à une activité de travailleur salarié**

RAPPORT AU ROI

Sire,

La loi du 12 janvier 2007 relative à l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines catégories d'étrangers (ci-après « la loi ») consacre au profit des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories de bénéficiaires un droit à l'aide matérielle devant leur permettre de mener une vie conforme à la dignité humaine. La loi transpose en droit belge l'essentiel de la Directive 2003/9/CE du Conseil de l'Union européenne du 27 janvier 2003 relative à des normes minimales pour l'accueil des demandeurs d'asile dans les Etats membres.

L'article 11 de cette directive prévoit la possibilité pour le demandeur d'asile, sous certaines conditions, d'accéder au marché du travail. Cette disposition précise notamment que les Etats membres doivent décider des conditions de cet accès pour les demandeurs d'asile dont aucune décision sur la demande d'asile n'a été prise en première instance, et ce dans un délai d'un an suivant l'introduction de la demande d'asile.

Dans le but de transposer cette disposition en droit belge, Vous avez adopté, en date du 22 décembre 2009, l'arrêté royal modifiant l'article 17 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers. Cet arrêté permet l'octroi d'un permis de travail C « aux ressortissants étrangers ayant introduit une demande d'asile après le 31 mai 2007 qui, 6 mois après avoir introduit leur demande d'asile, n'ont pas reçu de décision du Commissaire général aux Réfugiés et aux apatrides, jusqu'à ce qu'une décision soit notifiée par celui-ci ou, en cas de recours, jusqu'à ce qu'une décision soit notifiée par le Conseil du Contentieux des Etrangers ». Le délai maximal d'un an prévu par la directive a donc été ramené à six mois. S'agissant des demandes d'asile qui sont introduites antérieurement à la réforme de la procédure d'asile issue de la loi du 15 septembre 2006 modifiant les lois du 15 décembre 1980 et encore en cours de traitement devant le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides, ce même arrêté permet également l'octroi d'un permis de travail C « aux ressortissants étrangers ayant introduit une demande d'asile avant le 1<sup>er</sup> juin 2007, dont la demande a été jugée recevable ou n'a pas fait l'objet d'une décision quant à sa recevabilité, jusqu'à ce qu'une décision soit prise quant au bien-fondé de leur demande de reconnaissance de la qualité de réfugié par le Commissaire général aux Réfugiés et aux apatrides ou, en cas de recours, par le Conseil du Contentieux des Etrangers ».

En vue de régler les difficultés qui résultent de l'octroi simultané de revenus professionnels et du bénéfice de l'aide matérielle en vertu de la loi dans le chef de demandeurs d'asile bénéficiant de l'aide matérielle et exerçant un emploi, un article 35/1 a été inséré dans la loi par l'article 35 de la loi portant des dispositions diverses du 28 avril 2010. Cette disposition Vous habilite à fixer les conditions et les modalités selon lesquelles est octroyé l'accueil, au sens de l'article 3, alinéa 2, de la loi, au demandeur d'asile lorsque celui-ci dispose de revenus professionnels. L'habilitation comprend alors une double modalité en vue de régler cette question. Il s'agit d'abord de fixer les conditions et modalités de remboursement de l'aide matérielle au prorata des revenus professionnels perçus. Le second fondement de Votre habilitation Vous invite à fixer les conditions et les modalités de modification ou de suppression du lieu obligatoire d'inscription. L'idée centrale qui a été retenue consiste à opter pour un système de remboursement forfaitaire et progressif de l'aide matérielle pour les demandeurs d'asile qui perçoivent des revenus professionnels, soit sans disposer d'une certaine stabilité d'emploi, soit sans atteindre un certain niveau de revenus. Pour les demandeurs d'asile qui remplissent cumulativement ces deux conditions, l'arrêté prévoit la suppression du lieu obligatoire d'inscription. Ceci traduit l'idée, fixée par la loi, selon laquelle la détermination du champ d'application respectif de chacune des deux modalités en cause, dépend de la situation professionnelle du demandeur d'asile et peut notamment être liée au type de contrat de travail ainsi qu'au montant des revenus professionnels perçus.

Le présent arrêté entend donc régler, de la manière la plus équilibrée possible, le conflit qui peut naître entre, d'une part, le droit fondamental à l'aide matérielle devant permettre de mener une vie conforme à la

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE,  
ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE**

N. 2011 — 330

[C — 2011/11039]

**12 JANUARI 2011. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van materiële hulp aan asielzoekers die beroepsinkomsten hebben uit een activiteit als werknemer**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen (hierna « de wet ») kent de asielzoekers en bepaalde andere categorieën van begunstigen een recht op materiële hulp toe dat hen de mogelijkheid moet bieden een menswaardig leven te leiden. De wet zet de belangrijkste bepalingen van de Richtlijn 2003/9/EG van de Raad van de Europese Unie van 27 januari 2003 tot vaststelling van minimumnormen voor de opvang van asielzoekers in de Lidstaten om in Belgisch recht.

Artikel 11 van deze richtlijn voorziet de mogelijkheid voor de asielzoeker om, onder bepaalde voorwaarden, toegang te hebben tot de arbeidsmarkt. Deze bepaling stelt met name dat de lidstaten de voorwaarden voor deze toegang moeten vastleggen voor de asielzoekers met een asielaanvraag waarover geen enkele uitspraak in eerste aanleg werd gedaan binnen een termijn van een jaar na de indiening van de asielaanvraag.

Om deze bepaling in Belgisch recht om te zetten, keurde U op 22 december 2009 het koninklijk besluit tot wijziging van artikel 17 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers goed. Dit besluit maakt de toekenning van een arbeidskaart C mogelijk « aan de buitenlandse onderdanen die een asielaanvraag hebben ingediend na 31 mei 2007 en die zes maanden na hun asielaanvraag nog geen beslissing hebben gekregen van de Commissaris-generaal voor Vluchtelingen en Staatlozen totdat een beslissing wordt betekend door deze laatste of, in geval van beroep, totdat een beslissing wordt betekend door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen ». De maximale termijn van een jaar die de richtlijn voorzag, werd dus teruggebracht tot een termijn van zes maanden. Wat betreft de asielaanvragen die ingediend werden vóór de hervorming van de asielprocedure op grond van de wetten van 15 september 2006 en die nog in behandeling zijn bij het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen maakt dit zelfde besluit het ook mogelijk om een arbeidskaart C toe te kennen « aan de buitenlandse onderdanen die een asielaanvraag hebben ingediend vóór 1 juni 2007, waarvan de aanvraag ontvankelijk werd verklaard of waarover nog geen beslissing werd genomen met betrekking tot de ontvankelijkheid, tot wanneer een beslissing wordt genomen inzake de gegrondheid van hun aanvraag tot erkenning als vluchteling door de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en Staatlozen of, in geval van beroep, door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen ».

Om de problemen die voortvloeien uit de gelijktijdige ontvangst van professionele inkomsten en van het genot van materiële hulp op grond van de wet, werd voor de asielzoekers die materiële hulp verkrijgen en werken, in de wet een artikel 35/1 ingevoegd, door middel van het artikel 35 van de wet houdende diverse bepalingen van 28 april 2010. Deze bepaling machtigt U ertoe de voorwaarden en de modaliteiten te bepalen voor de toekenning van de opvang, in de zin van artikel 3, tweede lid, van de wet, aan de asielzoeker wanneer deze over professionele inkomsten beschikt. De machtiging omvat dan een dubbele mogelijkheid om deze kwestie te regelen. Enerzijds kunt U de voorwaarden en modaliteiten bepalen voor de terugbetaling van de materiële hulp in verhouding tot de ontvangen professionele inkomsten. De tweede grondslag van Uw machtiging nodigt U uit om de voorwaarden en modaliteiten vast te leggen voor de wijziging of de opheffing van de verplichte plaats van inschrijving. Het kernidee dat weerhouden werd, bestaat uit een systeem van forfaitaire en progressieve terugbetaling van de materiële hulp voor de asielzoekers die over professionele inkomsten beschikken en die ofwel geen bepaalde werkzekerheid hebben, ofwel geen zeker inkomensniveau halen. Voor de asielzoekers die aan deze twee voorwaarden tegelijk voldoen, voorziet het besluit de opheffing van de verplichte plaats van inschrijving. Op deze manier wordt het in de wet bepaalde principe uitgewerkt, volgens hetwelk de bepaling van het respectievelijke toepassingsgebied van elk van beide regelingen gebonden is aan de professionele situatie van de asielzoeker, en onder meer afhangt van het type arbeidsovereenkomst, alsook van het bedrag van de ontvangen professionele inkomsten.

Huidig besluit is dus bedoeld om, zo evenwichtig mogelijk, het conflict te regelen dat kan ontstaan uit enerzijds, het fundamenteel recht op materiële hulp dat een menswaardig leven moet mogelijk

dignité humaine, dont le demandeur d'asile bénéficie en vertu de l'article 23 de la Constitution et de l'article 3, alinéa 2, de la loi et, d'autre part, la perception de revenus professionnels qui sont susceptibles de l'autoriser à mener, en tout ou en partie, une vie conforme à la dignité humaine.

#### Commentaire article par article

Le Chapitre 1<sup>er</sup> de l'arrêté soumis à Votre signature fixe son champ d'application ainsi que les principes généraux et transversaux aux deux modalités visées par la loi.

Comme il a été mentionné ci-dessus, l'article 1<sup>er</sup> indique que le présent arrêté transpose la Directive 2003/9/EG, et en particulier l'article 11 de cette Directive.

L'article 2 définit le champ d'application de l'arrêté en lui-même. Trois conditions sont requises pour qu'un demandeur d'asile se voit appliquer les dispositions de cet arrêté. Premièrement, il bénéficie de l'aide matérielle dans une structure d'accueil dans laquelle il réside effectivement. Deuxièmement, il doit s'être vu délivrer un permis de travail C en application de l'article 17, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers. Troisièmement, par le biais de ce permis, il doit disposer d'un contrat de travail lui permettant d'exercer une activité de travailleur salarié sur le territoire belge.

L'article 3 organise les modalités de contrôle par l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile (ci-après « l'Agence ») de la situation du demandeur d'asile qui entre dans le champ d'application du présent arrêté.

Le demandeur d'asile ainsi concerné est tenu d'informer par écrit la structure d'accueil où il est hébergé, qu'elle soit gérée par l'Agence ou un partenaire, de tout élément relatif à sa situation professionnelle et son évolution. Dans l'hypothèse où le demandeur d'asile concerné est hébergé dans une structure d'accueil gérée par un partenaire, celui-ci transmet sans tarder à l'Agence l'information transmise par le demandeur d'asile. Sont notamment visées l'obtention d'un permis de travail C, la conclusion d'un contrat de travail, une copie de ce contrat de travail, la modification de tout ou d'une partie du contrat de travail, l'évolution de la durée d'occupation du travailleur ou de sa rémunération, les données relatives à l'horaire de travail.

Cette obligation d'information pèse sur le demandeur d'asile, en vertu de l'article 15/1 de la loi, récemment introduit via l'article 32 de la loi du 28 avril 2010 portant des dispositions diverses. Cette base légale rencontre avec l'article 3 de l'arrêté soumis à Votre signature, pour autant que de besoin, les objections qui pourraient être posées par le demandeur d'asile sur la base de l'article 22 de la Constitution.

Le dernier alinéa de l'article 2 indique que l'Agence a un droit à récupérer, intérêts compris, les montants que le demandeur d'asile aurait dû payer en termes de contribution à l'aide matérielle lorsque celui-ci est l'auteur intentionnellement ou en raison d'une négligence d'une omission de transmettre l'information requise ou d'une transmission frauduleuse d'information. Si l'auteur d'une telle omission est un demandeur d'asile qui remplit les conditions pour une suppression du lieu obligatoire d'inscription (article 8), l'Agence peut réclamer les montants déterminés en application du chapitre 2 du présent arrêté et ce, à compter du moment où il remplit les conditions de l'article 8, et jusqu'à la suppression effective de son lieu obligatoire d'inscription.

Dernière disposition transversale, l'article 4 de l'arrêté précise que le montant de la rémunération du demandeur d'asile, en tant qu'il est pris en compte pour déterminer l'application de certaines dispositions du présent arrêté, est réévalué mensuellement. Il s'agit, bien entendu, de tenir compte de l'évolution de la situation pécuniaire du demandeur d'asile pour savoir, par exemple, à quelle catégorie de contributeurs il appartient (chapitre 2) ou s'il dispose de l'autonomie financière suffisante pour quitter la structure d'accueil (chapitre 3). Cette disposition est importante notamment lorsque des montants sont précisés, dans certaines des dispositions de cet arrêté royal, pour entraîner l'application de l'un ou l'autre régime. Le montant à prendre en compte doit donc l'être « sur une base mensuelle », en opposition par exemple à un revenu annuel.

L'article 4 précise ensuite, en ses alinéas 2 à 7, le contenu technique et concret de la rémunération à prendre en compte au sens du présent arrêté. L'objectif du deuxième alinéa de l'article 4 consiste à définir la base de la notion de « rémunération » prise en compte pour le présent

arrêté. L'article 4 précise ensuite, en ses alinéas 2 à 7, le contenu technique et concret de la rémunération à prendre en compte au sens du présent arrêté. L'objectif du deuxième alinéa de l'article 4 consiste à définir la base de la notion de « rémunération » prise en compte pour le présent

#### Artikelsgewijze bespreking

Hoofdstuk 1 van het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, bepaalt zijn toepassingsgebied evenals de algemene en transversale beginselen van de twee door de wet beoogde hypothesen.

Zoals hierboven reeds gesteld wordt, vermeldt artikel 1 dat huidig besluit de Richtlijn 2003/9/EG omzet, en in het bijzonder artikel 11 van deze Richtlijn.

Artikel 2 bepaalt het toepassingsgebied van het besluit zelf. De betrokken asielzoeker dient aan drie voorwaarden te voldoen opdat de bepalingen van dit besluit van toepassing zouden zijn op hem. Ten eerste verkrijgt hij materiële hulp in een opvangstructuur waar hij daadwerkelijk verblijft. Ten tweede moet hem een arbeidskaart C toegekend geweest zijn, in toepassing van artikel 17, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers. Ten derde moet hij, via deze arbeidskaart, over een arbeidsovereenkomst beschikken dat hem in staat stelt om een activiteit als werknemer op het Belgisch grondgebied uit te oefenen.

Artikel 3 stelt de modaliteiten in voor de controle door het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers (hierna « het Agentschap ») van de situatie van de asielzoeker die binnen het toepassingsgebied van huidig besluit valt.

De aldus betrokken asielzoeker dient de opvangstructuur waar hij gehuisvest is, ongeacht of deze beheerd wordt door het Agentschap of door een partner, schriftelijk op de hoogte te brengen van elk element in verband met zijn professionele situatie en met de evolutie van deze situatie. Indien de betrokken asielzoeker gehuisvest is bij een partner, dient de partner de informatie gegeven door de betrokken asielzoeker, zonder verwijf over te maken aan het Agentschap. Het betreft hier onder meer de verkrijging van een arbeidskaart C, de afsluiting van een arbeidsovereenkomst, een kopie van deze arbeidsovereenkomst, de volledige of gedeeltelijke wijziging van zijn arbeidsovereenkomst, de evolutie van de tewerkstellingsduur van de werknemer of van zijn loon, de gegevens in verband met de arbeidsuren.

Deze informatieverplichting rust op de asielzoeker krachtens artikel 15/1 van de wet, dat recentelijk via artikel 32 van de wet van 28 april 2010 houdende diverse bepalingen werd ingevoerd. Deze wettelijke basis komt, voor zover nodig, tegemoet aan de bezwaren die de asielzoeker zou kunnen inbrengen op basis van artikel 22 van de Grondwet tegen artikel 3 van het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd.

Het laatste lid van artikel 2 bepaalt dat het Agentschap over een recht beschikt om de bedragen die de asielzoeker had moeten betalen als bijdrage tot de materiële hulp, intresten inbegrepen, terug te vorderen wanneer deze opzettelijk of uit nalatigheid verzuimd heeft om de vereiste informatie over te maken of wanneer de betrokken asielzoeker misleidende informatie overmaakte. Indien de asielzoeker die een zodanig verzuim beging onder de voorwaarden voor de toepassing van de opheffing van de verplichte plaats van inschrijving valt (artikel 8), kan het Agentschap de bedragen bepaald door de toepassing van hoofdstuk 2 van huidig besluit, terugvorderen, en dit vanaf het moment dat de asielzoeker de voorwaarden bepaald in artikel 8 vervult, en totdat de verplichte plaats van inschrijving effectief opgeheven wordt.

Als laatste transversale bepaling stelt artikel 4 van het besluit dat het bedrag van het loon van de asielzoeker, voor zover er rekening mee gehouden wordt om de toepassing van sommige bepalingen van dit besluit te bepalen, maandelijks herbeoordeeld wordt. Dit uiteraard opdat rekening kan gehouden worden met de evolutie van de financiële situatie van de asielzoeker om, bijvoorbeeld, na te gaan tot welke categorie van bijdragers hij behoort (hoofdstuk 2) en of hij financieel voldoende zelfstandig is om de opvangstructuur te verlaten (hoofdstuk 3). Deze bepaling is belangrijk, met name wanneer in sommige bepalingen van huidig koninklijk besluit bedragen gepreciseerd worden om de toepassing van het ene of het andere regime te bepalen. Het bedrag waarmee rekening dient gehouden te worden moet dus « op maandelijks basis » bepaald worden, in tegenstelling tot bijvoorbeeld het jaarlijkse inkomen.

Het artikel 4 bepaalt vervolgens, in het tweede tot zevende lid de technische en concrete inhoud van het loon waarmee rekening dient gehouden te worden in de zin van huidig besluit. De doelstelling van het tweede lid van artikel 4 is om het begrip loon' voor de toepassing

arrêté royal. Cette définition est nécessaire, dès lors que la notion de rémunération n'est pas uniforme en droit social. Il s'agit donc d'une définition autonome de la notion de rémunération telle qu'elle doit être entendue pour l'application du présent arrêté royal.

L'alinéa 3 de l'article 4 par dérogation au précédent, exclut de la notion de rémunération la prime de fin d'année ou le treizième mois alloué au demandeur d'asile par l'employeur ou par un fonds de sécurité d'existence. Cette exclusion se justifie notamment par le fait que tant la prime de fin d'année que le treizième mois sont généralement alloués à l'ensemble des travailleurs salariés et sont payés une fois par an.

La précision apportée à l'alinéa 4 de l'article 4 a pour but d'écartier la prise en considération de la date du paiement, qui peut varier pour un même mois de prestations. Ainsi, dans certaines entreprises, la rémunération relative à des prestations effectuées pendant un mois particulier est payée en fin de mois alors que dans d'autres, elle est payée au début du mois. Cette flexibilité est autorisée par la loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération. Dans les deux cas cependant, le mois pris en compte pour l'application de l'arrêté royal est bien celui auquel se rattache effectivement la rémunération payée, nonobstant sa date de paiement.

Certains éléments de la rémunération, au sens où elle prise en compte dans le cadre du présent arrêté royal, peuvent être payés pour une période supérieure à un mois. L'exemple type est celui d'une indemnité compensatoire de préavis. La mensualisation de cet élément de rémunération pour les besoins de l'application du présent arrêté royal, telle qu'elle découle de l'article 4, alinéas 5 et 6 a pour but d'éviter une différence de traitement entre la situation du travailleur qui se voit verser cette indemnité de préavis en une fois et de celui qui, par exemple prestant son préavis, continue à toucher sa rémunération mensuelle.

Enfin, le dernier alinéa de l'article 4 de l'arrêté soumis à Votre signature règle la situation dans laquelle les prestations ne peuvent être rattachées à un mois déterminé. Ainsi, lorsqu'une rémunération est payée au demandeur d'asile indépendamment du nombre de journées de travail prestées ou assimilées, elle sera prise en compte pour le mois au cours duquel cette rémunération lui est payée. Dans ce cas, faute de rattachement plus précis, ce sera bien la date du paiement qui permettra d'identifier le mois concerné. L'exemple type est celui du paiement d'une prime, qui n'est pas liée à des prestations particulières qui pourraient être identifiées dans le temps, tel le bonus qui, à la discrétion de l'employeur, est, à un moment donné, payé au travailleur.

Le Chapitre 2 concrétise le premier fondement de Votre habilitation et met en œuvre l'article 35/1, alinéa 2, de la loi qui Vous permet, pour rappel, de fixer les conditions et les modalités de la remboursement à l'aide matérielle au prorata des revenus professionnels perçus. A cette fin, Vous pouvez limiter le bénéfice de certains droits du Chapitre I<sup>er</sup> du Titre I<sup>er</sup> du Livre III (dispositions générales relatives aux droits et obligations du bénéficiaire de l'accueil), ce qui constitue une modalité indirecte de contribution à l'aide matérielle.

Le champ d'application de ce chapitre 2 est défini à l'article 5. Les dispositions qui instituent le mécanisme du remboursement de l'aide matérielle s'appliquent aux demandeurs d'asile dont la situation de travail présente un certain degré de précarité. Ce mécanisme s'applique aux demandeurs d'asile remplissant l'une des conditions suivantes : soit ils disposent d'un contrat de travail à durée déterminée pour une durée inférieure à six mois, soit ils disposent d'un contrat de travail conclu pour un travail nettement défini dont la durée peut être évaluée à moins de six mois, soit ils disposent d'un contrat de travail à durée indéterminée, dont la période d'essai est toujours en cours ou dans lequel les parties ont dérogé, en vertu de l'article 11<sup>ter</sup> § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 3 juillet relative aux contrats de travail, aux règles prévues par ladite loi en ce qui concerne le délai de préavis, soit le salaire mensuel net du demandeur d'asile concerné ne doit pas être supérieur au revenu d'intégration.

L'article 6 de l'arrêté fixe ensuite pour principe que les demandeurs d'asile qui remplissent les conditions visées à l'article 5 continuent à bénéficier de l'aide matérielle dans une structure d'accueil mais contribuent à l'aide matérielle en fonction du montant de leur rémunération mensuelle nette.

Pour évaluer la hauteur de cette contribution, l'article 7 prévoit que les demandeurs d'asile contribueront, selon un mécanisme de progressivité, au prorata de leur rémunération mensuelle nette.

van huidig besluit te definiëren. Deze definiëring is noodzakelijk gezien het begrip loon niet eenduidig is in het sociaal recht. Het gaat hier dus om een autonome definitie van het begrip loon voor de toepassing van huidig koninklijk besluit.

Het derde lid van artikel 4 sluit, in afwijking van het vorige lid, de eindejaarspremie en de dertiende maand die door de werkgever of door een bestaanszekerheidsfonds worden toegekend, uit van het begrip loon. Deze uitsluiting is gerechtvaardigd onder meer omdat zowel de eindejaarspremie, als de dertiende maand, in het algemeen worden toegekend aan alle werknemers, en omdat deze een keer per jaar betaald worden.

Het vierde lid van artikel 4 zorgt ervoor dat er geen rekening gehouden wordt met de datum van de betaling van het loon, die verschillend kan zijn voor eenzelfde maand van prestaties. Zo wordt in bepaalde ondernemingen het loon dat betrekking heeft op prestaties uitgevoerd tijdens een bepaalde maand, op het einde van die maand betaald, terwijl in andere ondernemingen dit loon betaald wordt bij het begin van die maand. Deze flexibiliteit wordt toegestaan door de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers. In de beide gevallen zal de maand waarmee rekening gehouden wordt voor de toepassing van huidig besluit, diegenen zijn waarop het betaalde loon effectief betrekking heeft, ongeacht de datum van betaling van dit loon.

Bepaalde delen van het loon, waarmee rekening gehouden wordt in het kader van huidig koninklijk besluit, kunnen betaald worden voor een periode die langer is dan een maand. Het typevoorbeeld is de opzegvergoeding. Het feit dat er op maandelijks basis rekening gehouden wordt met dit deel van het loon voor de toepassing van huidig besluit, zoals volgt uit artikel 4, lid 5 en lid 6, heeft tot doel om een verschil in behandeling te vermijden tussen de situatie van de werknemer die deze opzegvergoeding in een keer uitbetaald krijgt, en van de werknemer die bijvoorbeeld zijn opzegtermijn uitdoet, en zijn loon verder op maandelijks basis ontvangt.

Het laatste lid van artikel 4 van het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd tenslotte, regelt de situatie waarbij betaalde prestaties niet kunnen gekoppeld worden aan een bepaalde maand. Zo zal, indien een vergoeding wordt uitbetaald aan een asielzoekers, onafgezien van het aantal dagen dat hij gewerkt heeft, of het aantal gelijkgestelde dagen, dit loon meegerekend worden voor de maand dat het uitbetaald werd. In dit geval, bij gebrek aan een meer nauwkeurige koppeling van het loon aan een bepaalde periode, zal de datum van betaling van het loon dienen om de desbetreffende maand te bepalen. Het typevoorbeeld is de uitbetaling van een premie, die niet kan verbonden worden aan bepaalde prestaties die kunnen geïdentificeerd worden in de tijd, zoals een bonus die, naar believen van de werkgever, op een bepaald moment wordt betaald aan de werknemer.

Hoofdstuk 2, geeft concreet vorm aan de eerste grondslag van Uw machtiging en brengt het artikel 35/1, tweede lid van de wet ten uitvoer, dat U, ter herhaling, in staat stelt om de voorwaarden en de modaliteiten voor de terugbetaling van de materiële hulp in verhouding tot de geïnde professionele inkomsten vast te leggen. Daartoe kunt U het genot van bepaalde rechten van Hoofdstuk I van Titel I van Boek III beperken (algemene bepalingen betreffende de rechten en plichten van de begunstigde van de opvang), wat een onrechtstreekse modaliteit is voor de bijdrage tot de materiële hulp.

Het toepassingsgebied van dit hoofdstuk 2 wordt bepaald in artikel 5. De bepalingen betreffende het mechanisme van de terugbetaling van de materiële hulp, zijn van toepassing op de asielzoekers wiens werksituatie in zekere mate precair is. Dit mechanisme is van toepassing op de asielzoekers die aan één van volgende voorwaarden voldoen : ze beschikken over een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur met een duur van minder dan zes maanden, of ze beschikken over een arbeidsovereenkomst voor een welbepaald werk waarvan de duur op minder dan zes maanden kan geraamd worden, of ze beschikken over een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur waarvan de proefperiode nog steeds loopt of waarin de partijen hebben afgeweken van de regels met betrekking tot de opzegtermijn bepaald in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten op grond van artikel 11<sup>ter</sup> § 1, eerste lid van voornoemde wet, of het nettomaandloon van de betrokken asielzoeker bedraagt niet meer dan het leefloon.

Artikel 6 van het besluit bepaalt vervolgens het principe dat de asielzoekers die voldoen aan de in artikel 5 bepaalde voorwaarden verder materiële hulp krijgen in een opvangstructuur, maar dat zij bijdragen tot de materiële hulp in functie van het bedrag van hun maandelijks nettoloan.

Om de omvang van deze bijdrage te bepalen, voorziet artikel 7 dat de asielzoekers bijdragen volgens een progressief mechanisme, naar rata van hun nettomaandloon.

Dans la première tranche de revenus, soit la plus basse (jusqu'à 79,99 €), l'on ne paye pas de contribution (immunisation). Ensuite, pour chacune des quatre autres tranches de revenus, le demandeur d'asile contribue selon un pourcentage déterminé : contribution de 35 % pour la tranche de revenus de 80 à 149,99 € (24,50 € dus si le total de la tranche est atteint), contribution de 50 % pour la tranche de revenus de 150 à 299,99 € (75 € dus si le total de la tranche est atteint), contribution de 65 % pour la tranche de revenus de 300 à 499,99 € (130 € dus si le total de la tranche est atteint), contribution de 75 % pour la partie des revenus commençant à 500 €.

Quelques exemples permettent de mieux expliciter le mécanisme. Un demandeur d'asile qui bénéficie d'une rémunération mensuelle nette à hauteur de 150 € contribuera à hauteur de 24,5 € (total de la tranche 2) et conservera 125,5 €. Un demandeur d'asile qui bénéficie d'une rémunération mensuelle nette à hauteur de 250 € contribuera à hauteur de 74,5 € (total de la tranche 2 et 50 % de la partie entamée de la tranche 3) et conservera 175,5 €. Un demandeur d'asile qui bénéficie d'une rémunération mensuelle nette à hauteur de 428 € contribuera à hauteur de 182,7 € et conservera 245,3 €. Un demandeur d'asile qui bénéficie d'une rémunération mensuelle nette à hauteur de 1.200 € contribuera à hauteur de 754,5 € et conservera 445,5 €.

Les montants pris en compte pour établir les tranches de rémunération concernées sont adaptés annuellement sur la base d'une formule décrite aux alinéas 3 et 4. Les nouveaux montants adaptés sont publiés au *Moniteur belge* et entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier qui suit celle de leur adaptation.

En vue d'éviter tout refus d'un demandeur d'asile de respecter l'obligation qui découle de cette disposition, le dernier alinéa de l'article 7 donne un droit à l'Agence de récupérer auprès du demandeur d'asile concerné les montants qui sont dus au titre de contribution à l'aide matérielle.

En vue de maintenir un maximum d'actualité aux revenus professionnels du demandeur d'asile qui sont pris en compte, l'article 8 prévoit encore que les montants de contribution dus, pour chaque tranche de rémunération, sont susceptibles d'évoluer mensuellement en fonction des modifications intervenant dans la rémunération mensuelle nette du demandeur d'asile.

Le Chapitre 3 concrétise, lui, le second fondement de Votre habilitation. En application de l'article 35/1, alinéa 3, Vous pouvez également prévoir les conditions et modalités de modification et de suppression du lieu obligatoire d'inscription. Le choix posé dans l'arrêté soumis à Votre signature est celui de la suppression du lieu obligatoire d'inscription, lorsque, pour rappel, le demandeur d'asile bénéficiant d'un permis C exerce un emploi attestant d'une certaine stabilité et lui permettant de disposer d'un certain niveau de rémunération.

Comme en atteste l'article 9, qui précise les conditions d'application de ce second mécanisme visé par l'arrêté, ce chapitre 3 s'applique aux demandeurs d'asile qui disposent d'une certaine autonomie, à la fois au regard des modalités de leur contrat de travail (contrat de travail à durée déterminée pour une durée de six mois au moins ou contrat de travail à durée indéterminée, dont la période d'essai est terminée et dans lequel les parties n'ont pas dérogé, en vertu de l'article 11ter § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, aux règles prévues par ladite loi en ce qui concerne le délai de préavis, ou encore contrat de travail pour un travail nettement défini dont la durée des prestations requises peut être évaluée à au moins six mois) et au regard du montant de leur rémunération (salaire mensuel net supérieur au revenu d'intégration). Le dernier alinéa de l'article 9 précise encore que la perte, après application des dispositions du présent chapitre, de l'une des conditions visées à l'alinéa précédent n'a pas d'incidence sur le maintien de l'application des dispositions du présent chapitre. Il s'agit d'éviter une nouvelle désignation d'un code 207 et un retour en structure d'accueil qui n'est simple à gérer ni pour le demandeur d'asile, ni pour l'Agence. On rappellera que si les revenus du travail du demandeur d'asile devenaient insuffisants au regard du droit à la dignité humaine, la suppression du code 207 implique la compétence d'un C.P.A.S. Dans les travaux préparatoires de la loi, le commentaire de l'article 13, qui permet dans certaines circonstances la suppression du lieu obligatoire d'inscription, précise qu'« en cas de suppression du lieu obligatoire d'inscription, la compétence pour l'octroi de l'aide sociale se détermine conformément à la règle générale visée à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale » (Doc., Ch. repr., S.O. 2005-2006, n° 2565/01, p. 25). Dans une telle situation, un complément d'aide sociale est donc toujours imaginable auprès du C.P.A.S de la commune où le demandeur d'asile est inscrit au registre d'attente ou au registre des étrangers.

In de eerste inkomensschijf, namelijk de laagste (tot 79,99 €), dient geen bijdrage betaald te worden (vrijwaring). Vervolgens draagt de asielzoeker voor elke van de overige vier inkomensschijven bij volgens een welbepaald percentage : een bijdrage van 35 % voor de inkomensschijf van 80 tot 149,99 € (24,50 € verschuldigd als het maximumbedrag van de schijf bereikt is), een bijdrage van 50 % voor de inkomensschijf van 150 tot 299,99 € (75 € verschuldigd als het maximumbedrag van de schijf bereikt is), een bijdrage van 65 % voor de inkomensschijf van 300 tot 499,99 € (130 € verschuldigd als het maximumbedrag van de schijf bereikt is), en een bijdrage van 75 % voor het deel van de inkomsten vanaf 500 €.

Enkele voorbeelden maken het mechanisme duidelijker. Een asielzoeker die een maandelijks nettoloon van 150 € ontvangt, zal 24,5 € bijdragen (totaal van schijf 2) en 125,5 € behouden. Een asielzoeker die een nettomaandloon van 250 € ontvangt, zal 74,5 € bijdragen (totaal van schijf 2 en 50 % van het gedeelte dat valt in schijf 3) en 175,5 € behouden. Een asielzoeker die een nettomaandloon van 428 € krijgt, zal 182,7 € bijdragen en 245,3 € behouden. Een asielzoeker die een nettomaandloon van 1200 € ontvangt, zal 754,5 € bijdragen en 445,5 € behouden.

De bedragen die gebruikt worden om de betrokken loonschijven te bepalen, worden jaarlijks aangepast op basis van een formule die beschreven wordt in het derde en het vierde lid. De nieuwe aangepaste bedragen worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en treden in werking op een januari volgend op hun aanpassing.

Om elke weigering door de asielzoeker van de uitvoering van de verplichting die voortvloeit uit deze regeling te vermijden, kent het laatste lid van artikel 7 een recht toe aan het Agentschap om de verschuldigde bijdragen aan de materiële hulp te vorderen van de asielzoeker.

Om de professionele inkomsten van de asielzoeker die in aanmerking worden genomen, zo actueel mogelijk te houden, voorziet artikel 8 ook dat de verschuldigde bijdragen, voor elke loonschijf, maandelijks kunnen evolueren in functie van de wijzigingen in het maandelijks nettoloon van de asielzoeker.

Hoofdstuk 3 geeft vorm aan de tweede grondslag van Uw machtiging. In toepassing van artikel 35/1, derde lid, kunt U eveneens de voorwaarden en modaliteiten voorzien voor de wijziging en de opheffing van de verplichte plaats van inschrijving. In het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, gaat de keuze naar de opheffing van de verplichte plaats van inschrijving indien, ter herinnering, de asielzoeker die een arbeidskaart C heeft, een betrekking heeft die van enige stabiliteit getuigt en hem in staat stelt om een zeker inkomensniveau te behalen.

Zoals blijkt uit artikel 9, dat de voorwaarden voor de toepassing van dit tweede door het besluit beoogde mechanisme bepaalt, is dit hoofdstuk 3 van toepassing op de asielzoekers die een zekere mate van zelfredzaamheid hebben, zowel door de modaliteiten van hun arbeidsovereenkomst (arbeidsovereenkomst van bepaalde duur van minstens zes maanden of arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur, waarvan de proefperiode afgelopen is en waarin de partijen niet hebben afgeweken van de regels met betrekking tot de opzegtermijn bepaald in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten op grond van artikel 11ter § 1, eerste lid van voornoemde wet of nog een arbeidsovereenkomst voor een welbepaald werk, waarvan de duur van de prestaties op minstens zes maanden kan geraamd worden) als door het bedrag van hun loon (nettomaandloon hoger dan het leefloon). Het laatste lid van artikel 9 bepaalt ook dat indien, na toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk, niet langer voldaan is aan één van de in het vorige lid beoogde voorwaarden, dit geen invloed heeft op de verdere toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk. Het is de bedoeling een nieuwe toekenning van een code 207 en de terugkeer naar een opvangstructuur te vermijden, dit zou immers niet gemakkelijk te beheren zijn, noch voor de asielzoeker, noch voor het Agentschap. Als de professionele inkomsten van de asielzoeker niet meer zouden volstaan in het kader van het recht op menselijke waardigheid, houdt de opheffing van de code 207 in dat een OCMW bevoegd wordt. In de voorbereidende werken van de wet stelt de bespreking van artikel 13, dat in bepaalde omstandigheden de opheffing van de verplichte plaats van inschrijving mogelijk maakt, het volgende : « in geval van opheffing van de verplichte plaats van inschrijving wordt de bevoegdheid voor de toekenning van de maatschappelijke dienstverlening vastgesteld volgens de algemene regel die is voorzien in artikel 1, § 1, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn » (Stuk Kamer, G.Z. 2005-2006, nr. 2565/01, p. 25). In een dergelijke

L'article 10 de l'arrêté soumis à Votre signature règle la question du moment de la suppression du lieu obligatoire d'inscription qui, pour rappel, doit correspondre à la faculté d'autonomisation dans le chef du demandeur d'asile qui travaille. Certaines démarches sont, en outre, susceptibles de prendre un certain temps, comme principalement la recherche d'un logement. La suppression du lieu obligatoire d'inscription sera donc effectuée dans un délai de maximum 1 mois qui suit le moment où le demandeur d'asile perçoit sa deuxième rémunération, qui le place dans la catégorie « non précaire » visée à l'article 8 de l'arrêté. A titre transitoire, les règles du chapitre 2 (système de la contribution à l'aide matérielle) s'appliquent entre le moment où le demandeur d'asile remplit les conditions pour quitter la structure d'accueil où il est inscrit et la suppression effective du lieu obligatoire d'inscription.

L'article 11 a pour but d'instaurer une certaine flexibilité entre les régimes fixés par le chapitre 2, d'une part, et par le chapitre 3 de l'arrêté, d'autre part. Ainsi le paragraphe 1<sup>er</sup> oblige l'Agence à évaluer les répercussions éventuelles sur notamment la situation familiale ou médicale du demandeur d'asile qui remplit les conditions pour faire l'objet d'une mesure de suppression du lieu obligatoire d'inscription avant de procéder à une telle suppression. Il est alors tenu compte, avant de prendre une décision, du caractère suffisant du (des) revenu(s) du travail en question pour permettre une autonomisation de la cellule familiale ainsi que des situations spécifiques des autres membres de la famille et des conséquences éventuelles (sociales, psychologiques, scolaires, ...) d'une sortie de la structure d'accueil. Les dispositions du chapitre deux (le mécanisme de la contribution à l'aide matérielle) sont d'application au demandeur d'asile dont le lieu obligatoire d'inscription n'est pas supprimé lorsque la situation familiale ou médicale du demandeur d'asile concerné le justifie, et ce même lorsque les conditions pour la suppression sont remplies.

Le paragraphe 2 de l'article 11 permet, au contraire, à l'Agence, à titre dérogatoire, de supprimer un lieu obligatoire d'inscription à un demandeur d'asile qui, bien que travaillant sur la base d'un permis C, ne remplirait pas les conditions exigées par l'article 10. Pour ce faire, il faut qu'il existe des circonstances particulières aux yeux de l'Agence et que celle-ci motive spécialement cette suppression. Tel peut être le cas, par exemple, du demandeur d'asile qui a trouvé du travail très loin de la structure d'accueil dans laquelle il réside et à un endroit dépourvu de structure d'accueil ou, malgré la présence d'une structure d'accueil, dépourvue de places disponibles, et dont la rémunération ne serait que légèrement inférieure au minimum exigé pour entrer dans les conditions du chapitre 3. Ainsi encore, on pourrait imaginer la situation de deux personnes d'une même famille disposant d'un permis C, dont l'une, remplissant les conditions de l'article 9, se verrait supprimer son lieu obligatoire d'inscription, ce qui entraînerait alors l'application de l'article 11, § 2 pour l'autre. Une troisième situation imaginable susceptible d'éventuellement conduire à l'application de l'article 11, § 2, serait celle du travailleur dont l'horaire de travail serait par nature assez irrégulier et la nécessité éventuelle d'être mobilisé, de manière impromptue et irrégulière par son employeur, rendrait plus difficile le maintien de la vie en collectivité au sein d'une structure d'accueil.

Enfin, le Chapitre 4 comprend une disposition finale qui a trait à l'exécution du présent arrêté et n'appelle pas de commentaire particulier.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

La Ministre chargée l'Intégration sociale,  
Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat de l'Intégration sociale,  
Ph. COURARD

situation is aanvullende maatschappelijke dienstverlening dus altijd mogelijk bij het OCMW van de gemeente waar de asielzoeker in het wachtregister of in het vreemdelingenregister is ingeschreven.

Het artikel 10 dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, bepaalt het ogenblik van de opheffing van de verplichte plaats van inschrijving dat, ter herhaling, moet overeenstemmen met het vermogen tot zelfredzaamheid van de werkende asielzoeker. Daarnaast kunnen bepaalde stappen een zekere tijd in beslag nemen, zoals voornamelijk het zoeken naar huisvesting. De opheffing van de verplichte plaats van inschrijving zal dus uitgevoerd worden binnen een termijn van ten laatste een maand die volgt op het ogenblik waarop de asielzoeker zijn tweede loon krijgt, dat hem in de in artikel 8 van het besluit beoogde categorie « niet-precair » plaatst. Als overgangsmaatregel zijn de regels van hoofdstuk 2 (systeem van de bijdrage tot de materiële hulp) van toepassing tussen het ogenblik dat de asielzoeker voldoet aan de voorwaarden om de opvangstructuur waar hij ingeschreven is te verlaten en de daadwerkelijke opheffing van de verplichte plaats van inschrijving.

Art. 11 betracht een zekere soepelheid tussen de stelsels die door enerzijds hoofdstuk 2 vastgelegd worden, en anderzijds door hoofdstuk 3 van het besluit. Zo verplicht paragraaf 1 het Agentschap om de eventuele gevolgen in te schatten voor onder meer de medische - of de gezinssituatie van de asielzoeker die voldoet aan de voorwaarden voor de opheffing van de verplichte plaats van inschrijving, alvorens tot een dergelijke opheffing over te gaan. Er wordt dan, alvorens een beslissing te nemen, rekening gehouden met de toereikendheid van het (de) professionele inkomen(s) in kwestie opdat het gezin onafhankelijk kan worden, evenals met de specifieke situaties van de andere gezinsleden, en met de eventuele gevolgen (sociaal, psychologisch, scholing,...) van een vertrek uit de opvangstructuur. De regels van hoofdstuk 2 (systeem van de bijdrage tot de materiële hulp) zijn van toepassing op de asielzoeker waarvan de verplichte plaats van inschrijving toch niet wordt opgeheven omwille van medische redenen of zijn gezinssituatie, hoewel hij wel aan de voorwaarden voor deze opheffing voldoet.

Paragraaf 2 van het artikel 11 maakt het daarentegen het Agentschap mogelijk om, bij wijze van afwijking, de verplichte plaats van inschrijving toch op te heffen voor een asielzoeker die, hoewel hij werkt op basis van een arbeidskaart C, niet aan de door artikel 10 vereiste voorwaarden zou voldoen. Om dit te kunnen doen, moeten er volgens het Agentschap bijzondere omstandigheden spelen, en moet het Agentschap een speciale motivering geven voor de opheffing. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn indien een asielzoeker werk heeft gevonden dat zeer ver gelegen is van de opvangstructuur waar hij verblijft, en op een plaats waar geen opvangstructuur is, of waar, ondanks de aanwezigheid van een opvangstructuur, geen beschikbare plaatsen zijn, en die een salaris heeft dat maar een beetje lager is dan het minimum dat vereist is om te voldoen aan de voorwaarden bepaald in Hoofdstuk 3. Volgende situatie kan zich eveneens voordoen; twee personen van dezelfde familie die beschikken over een arbeidskaart C, waarvan een, die voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 9, zijn code 207 opgeheven ziet. Artikel 11 § 2 zal vervolgens kunnen toegepast worden voor de andere persoon. Een derde denkbare situatie die eventueel de toepassing van artikel 11 § 2 met zich zou kunnen meebrengen, is die van de werknemer die zeer onregelmatige werkuren heeft, voor wie het eventueel noodzakelijk is om onverwachts en op onregelmatige wijze klaar te staan voor zijn werkgever, hetgeen het gemeenschapsleven in een opvangstructuur moeilijker maakt.

Hoofdstuk 4 tot slot, bevat de slotbepaling die betrekking heeft op de uitvoering van dit besluit en vraagt geen welbepaalde commentaar.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

Van uwe Majesteit,  
de zeer respectvolle  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister belast met Maatschappelijke Integratie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie,  
Ph. COURARD

**12 JANVIER 2011. — Arrêté royal relatif à l'octroi de l'aide matérielle aux demandeurs d'asile bénéficiant de revenus professionnels liés à une activité de travailleur salarié**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers, notamment l'article 35/1 inséré par la loi du 28 avril 2010;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1<sup>er</sup> avril 2010;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 24 septembre 2010;

Vu l'avis n° 48.228/4 du Conseil d'Etat, donné le 31 mai 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, et du Secrétaire d'Etat de l'Intégration sociale, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application et principes généraux*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté transpose la Directive 2003/9/CE du Conseil de l'Union européenne du 27 janvier 2003 relative à des normes minimales pour l'accueil des demandeurs d'asile dans les Etats membres, et en particulier l'article 11.

**Art. 2.** Le présent arrêté s'applique aux demandeurs d'asile, au sens de l'article 2, 1°, de la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers (ci-après, « la loi ») qui réunissent les conditions suivantes :

1° Ils bénéficient de l'aide matérielle dans une structure d'accueil en application de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de la loi et ils y résident effectivement.

2° Ils se sont vus délivrer un permis de travail C en application de l'article 17, 1°, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers.

3° Sur la base du permis de travail visé sous 2°, ils exercent une activité de travailleur salarié sur le territoire belge

**Art. 3.** Le demandeur d'asile qui remplit les conditions énoncées à l'article 2 est tenu d'informer par écrit la structure d'accueil où il est hébergé qu'elle soit gérée par l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile (ci-après « l'Agence ») ou un partenaire de tout élément relatif à sa situation professionnelle et à l'évolution de celle-ci. Dans l'hypothèse où le demandeur d'asile concerné est hébergé dans une structure d'accueil gérée par un partenaire, celui-ci transmet sans tarder l'information transmise par le demandeur d'asile à l'Agence.

L'information visée à l'alinéa précédent comprend notamment les éléments suivants : l'obtention d'un permis de travail C, la conclusion d'un contrat de travail, une copie du contrat de travail, la modification de tout ou d'une partie du contrat de travail, l'évolution de la durée d'occupation du travailleur ou de la rémunération, les données relatives à l'horaire de travail.

Toute omission intentionnelle ou liée à une négligence injustifiée de transmettre l'information visée aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 ou toute transmission frauduleuse d'information confère à l'Agence un droit à récupérer les montants exigibles auprès du demandeur d'asile ainsi que les intérêts sur ces sommes au taux légal.

Pour le demandeur d'asile qui remplit les conditions visées à l'article 8 du présent arrêté, les montants exigibles visés au paragraphe précédent du présent article, sont les contributions à l'aide matérielle en fonction du montant de sa rémunération nette telles que visées par l'article 6 du présent arrêté, à condition qu'il continue de remplir les conditions visées à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté.

**Art. 4.** Le montant de la rémunération perçue par le demandeur d'asile dans le cadre de son activité de travailleur salarié est, pour l'application du présent arrêté, pris en compte sur une base mensuelle.

Pour l'application du présent arrêté, la notion de rémunération est celle visée à l'article 14 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs telle qu'elle est élargie et restreinte par les articles 19 à 20 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 précitée.

**12 JANUARI 2011. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van materiële hulp aan asielzoekers die beroepsinkomsten hebben uit een activiteit als werknemer**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en bepaalde andere categorieën van vreemdelingen, inzonderheid op het artikel 35/1 ingevoegd bij de wet van 28 april 2010;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 april 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze minister van Begroting gegeven op 24 september 2010;

Gelet op het advies nr. 48.228/4 van de Raad van State, gegeven op 31 mei 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Sociale zaken en Volksgezondheid, belast met maatschappelijke Integratie, en de Staatssecretaris van Maatschappelijke Integratie, en op het advies van de in Raad vergaderde ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied en algemene beginselen*

**Artikel 1.** Dit besluit zet de Richtlijn 2003/9/EG van de Raad van de Europese Unie van 27 januari 2003 tot vaststelling van de minimumnormen voor de opvang van asielzoekers in de lidstaten om, en in het bijzonder artikel 11.

**Art. 2.** Dit besluit is van toepassing op de asielzoekers, in de zin van artikel 2, 1°, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen (hierna « de wet »), die aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° Ze krijgen materiële hulp in een opvangstructuur, in toepassing van artikel 6, § 1, van de wet en verblijven er ook daadwerkelijk.

2° Ze kregen een arbeidskaart C toegekend, in toepassing van artikel 17, 1°, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

3° Op basis van de onder 2° bedoelde arbeidskaart, oefenen ze een activiteit als werknemer uit op het Belgisch grondgebied.

**Art. 3.** De asielzoeker die aan de in artikel 2 genoemde voorwaarden voldoet, dient de opvangstructuur waar hij gehuisvest wordt, ongeacht of deze beheerd wordt door het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers (hierna « het Agentschap ») of door een partner, schriftelijk op de hoogte te brengen van elk element dat verband houdt met zijn beroepssituatie en met de evolutie van deze situatie. In het geval de asielzoeker gehuisvest is bij een partner, dient de partner de informatie gegeven door betrokken asielzoeker, zonder verwijl door te geven aan het Agentschap.

De in het vorige lid bedoelde informatie omvat onder meer volgende elementen : de verkrijging van een arbeidskaart C, de afsluiting van een arbeidsovereenkomst, een kopie van de arbeidsovereenkomst, de volledige of gedeeltelijke wijziging van de arbeidsovereenkomst, de evolutie van de tewerkstellingsduur van de werknemer of het loon, de gegevens in verband met de arbeidsuren.

Elk verzuim, opzettelijk of uit nalatigheid, om de in het eerste en in het tweede lid bedoelde informatie mee te delen, en elke misleidende mededeling van informatie, verleent het Agentschap een recht om de opeisbare bedragen, terug te vorderen van de asielzoeker, evenals de interesten op deze sommen tegen de wettelijke rentevoet.

Voor de asielzoeker die voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 8 van huidig koninklijk besluit, zijn de opeisbare bedragen overeenkomstig het derde lid van huidig artikel, de bijdragen op basis van zijn maandelijks nettoloon bedoeld in artikel 6 van huidig besluit, op voorwaarde dat hij verder voldoet aan de in artikel 1 van huidig besluit beoogde voorwaarden.

**Art. 4.** Het bedrag van het door de asielzoeker geïnde loon in het kader van zijn activiteit als werknemer, dat gebruikt wordt voor de toepassing van huidig besluit, wordt op maandelijks basis berekend.

Voor de toepassing van dit besluit is de notie loon die welke bedoeld wordt in artikel 14 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, zoals uitgebreid en ingeperkt door de artikelen 19 tot 20 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de voornoemde wet van 27 juni 1969.

Par dérogation aux dispositions visées à l'alinéa précédent, est exclu de la notion de rémunération pour l'application du présent arrêté, la prime de fin d'année ou le treizième mois alloué au demandeur d'asile par l'employeur ou par un fonds de sécurité d'existence.

La rémunération est rattachée à la période à laquelle elle se rapporte.

Lorsqu'une rémunération au sens du présent article est payée au demandeur d'asile en fonction du nombre de journées de travail prestées ou assimilées et que cette rémunération est allouée pour une période supérieure à un mois, le montant de celle-ci est mensualisé pour l'application du présent arrêté.

Par journées de travail assimilées, il y a lieu d'entendre les journées non prestées pour lesquelles le demandeur d'asile conserve un droit à une rémunération.

Lorsqu'une rémunération au sens de l'alinéa 2 est payée au demandeur d'asile indépendamment du nombre de journées de travail prestées ou assimilées, elle est prise en compte pour le mois au cours duquel cette rémunération lui est payée.

## CHAPITRE II. — Contribution à l'aide matérielle par les demandeurs d'asile bénéficiant de revenus professionnels liés à une activité de travailleur salarié

**Art. 5.** Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux demandeurs d'asile visés à l'article 2 qui remplissent au moins l'une des deux conditions suivantes :

1° Ils disposent soit d'un contrat de travail à durée déterminée pour une durée inférieure à six mois, soit d'un contrat de travail conclu pour un travail nettement défini dont la durée peut être évalué à moins de six mois, soit d'un contrat de travail à durée indéterminée dont la période d'essai est toujours en cours ou dans lequel les parties ont dérogé, en vertu de l'article 11ter, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, aux règles prévues par ladite loi en ce qui concerne le délai de préavis.

2° La rémunération mensuelle nette qu'ils perçoivent n'est pas supérieure au revenu d'intégration qu'ils pourraient percevoir, en application des articles 14 et 15 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, en fonction de la catégorie à laquelle ils appartiendraient s'ils entraient dans les conditions pour en bénéficier.

Par rémunération mensuelle nette, il y a lieu d'entendre la rémunération mensuelle brute diminuée de la cotisation personnelle à la sécurité sociale et de la retenue fiscale.

**Art. 6.** Les demandeurs d'asile qui remplissent une seule ou les deux conditions visées à l'article 5 continuent à bénéficier de l'aide matérielle dans une structure d'accueil et contribuent à l'aide matérielle en fonction du montant de leur rémunération mensuelle nette.

**Art. 7.** Les demandeurs d'asile visés à l'article 6 contribuent, de manière progressive, à l'aide matérielle, quelle que soit le montant total de leur rémunération mensuelle nette, de la manière suivante :

1° Pour la tranche de rémunération située entre 0 et 79,99 €, aucune contribution n'est due.

2° Pour la tranche de rémunération située entre 80 et 149,99 €, une contribution à hauteur de 35 % de la tranche de rémunération concernée est due, sans préjudice des montants dus pour la tranche précédente.

3° Pour la tranche de rémunération située entre 150 et 299,99 €, une contribution à hauteur de 50 % de la tranche de rémunération concernée est due, sans préjudice des montants dus pour les tranches précédentes.

4° Pour la tranche de rémunération située entre 300 et 499,99 €, une contribution à hauteur de 65 % de la tranche de rémunération concernée est due, sans préjudice des montants dus pour les tranches précédentes.

5° Pour la tranche de rémunération de 500 € et plus, une contribution à hauteur de 75 % de la tranche de rémunération concernée est due, sans préjudice des montants dus pour les tranches précédentes.

La rémunération mensuelle nette visée aux alinéas précédents doit être comprise au sens de l'article 5, alinéa 2.

Les montants des tranches de rémunération sont adaptés chaque année à l'indice des salaires conventionnels pour employés du troisième trimestre conformément à la formule suivante : les nouveaux montants sont égaux aux montants de base multipliés par le nouvel indice et divisés par l'indice de départ. Le résultat obtenu est arrondi à l'euro. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui suit celle de leur adaptation.

In afwijking van de in het vorige lid bedoelde bepalingen, is van de notie loon voor de toepassing van huidig besluit uitgesloten de eindejaarspremie of de dertiende maand die door de werkgever of door een bestaanszekerheidsfonds worden toegekend.

Het loon is gekoppeld aan de periode waarop het betrekking heeft.

Wanneer een loon in de zin van dit artikel aan de asielzoeker wordt betaald op grond van het aantal gepresteerde of gelijkgestelde werkdagen en dit loon wordt toegekend voor een periode van meer dan een maand, wordt het bedrag van dit loon berekend op maandbasis voor de toepassing van huidig besluit.

Onder gelijkgestelde werkdagen dient te worden verstaan de niet-gepresteerde dagen waarvoor de asielzoeker een recht op loon behoudt.

Wanneer een loon in de zin van het tweede lid aan de asielzoeker betaald wordt, ongeacht het aantal gepresteerde of gelijkgestelde werkdagen, wordt dit in aanmerking genomen voor de maand waarin dit loon hem werd betaald.

## HOOFDSTUK II. — Bijdrage tot de materiële hulp door de asielzoekers die professionele inkomsten ontvangen uit een activiteit als werknemer

**Art. 5.** De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de in artikel 2 beoogde asielzoekers die minstens aan één van volgende voorwaarden voldoen :

1° Ze beschikken ofwel over een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur met een duur van minder dan zes maanden, ofwel over een arbeidsovereenkomst voor een welbepaald werk waarvan de duur op minder dan zes maanden kan geraamd worden, ofwel over een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur waarvan de proefperiode nog steeds loopt of waarin de partijen hebben afgeweken van de regels met betrekking tot de opzegtermijn bepaald in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten op grond van artikel 11ter, § 1, eerste lid, van voornoemde wet.

2° Het nettomaandloon dat ze krijgen, is niet hoger dan het leefloon dat ze zouden kunnen krijgen in toepassing van de artikelen 14 en 15 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, naargelang de categorie waartoe ze zouden behoren als ze aan de voorwaarden zouden voldoen om hiervan te genieten.

Onder nettomaandloon dient te worden verstaan het maandelijks brutoloon min de persoonlijke bijdrage tot de sociale zekerheid en de fiscale inhouding.

**Art. 6.** De asielzoekers die voldoen aan een of aan beide van de in artikel 5 bedoelde voorwaarden krijgen verder materiële hulp in een opvangstructuur en dragen bij tot de materiële hulp in functie van het bedrag van hun maandelijks nettoloon.

**Art. 7.** De in het artikel 6 beoogde asielzoekers dragen op progressieve wijze bij tot de materiële hulp, ongeacht het totale bedrag van hun maandelijks nettoloon, op volgende wijze :

1° Voor de loonschijf tussen 0 en 79,99 €, is geen enkele bijdrage verschuldigd.

2° Voor de loonschijf van 80 tot 149,99 €, is een bijdrage verschuldigd van 35 % van de betrokken loonschijf, onverminderd de verschuldigde bedragen voor de vorige schijf.

3° Voor de loonschijf tussen 150 en 299,99 €, is een bijdrage van 50 % van de betrokken loonschijf verschuldigd, onverminderd de verschuldigde bedragen voor de vorige schijven.

4° Voor de loonschijf tussen 300 en 499,99 €, is een bijdrage van 65 % van de betrokken loonschijf verschuldigd, onverminderd de verschuldigde bedragen voor de vorige schijven.

5° Voor de loonschijf vanaf 500 € is een bijdrage van 75 % van de betrokken loonschijf verschuldigd, onverminderd de verschuldigde bedragen voor de vorige schijven.

Het in de vorige leden bedoelde nettomaandloon moet begrepen worden in de zin van artikel 5, tweede lid.

De voorziene bedragen van de loonschijven worden elk jaar aangepast aan het indexcijfer van de conventionele lonen voor bedienden van het derde trimester volgens volgende formule : de nieuwe bedragen zijn gelijk aan de basisbedragen vermenigvuldigd met het nieuw indexcijfer en gedeeld door de startindex. Het bekomen resultaat wordt afgerond op de euro. De nieuwe bedragen worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Ze zijn van toepassing vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op het jaar van hun aanpassing.

Pour l'application de l'alinéa précédent, il faut entendre par :

1° : l'indice des salaires conventionnels pour employés : l'indice établi par le Service public fédéral emploi, travail et concertation sociale sur base du calcul de la moyenne de la rémunération des employés adultes du secteur privé tel qu'il est fixé par convention collective de travail;

2° : montants de base : les montants en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2009;

3° : nouvel indice : l'indice du troisième trimestre 2009 et des années suivantes;

4° : indice de départ : l'indice du troisième trimestre 2008.

L'Agence dispose d'un droit à récupérer directement auprès du demandeur d'asile concerné les montants dus au titre de contribution à l'aide matérielle.

**Art. 8.** Les montants de contribution dus, pour chaque tranche de rémunération, en application de l'article précédent, sont susceptibles d'évoluer mensuellement en fonction des modifications intervenant dans la rémunération mensuelle nette du demandeur d'asile.

### CHAPITRE III. — *Suppression du lieu obligatoire d'inscription pour les demandeurs d'asile bénéficiant de revenus professionnels liés à une activité de travailleur salarié*

**Art. 9.** Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux demandeurs d'asile visés à l'article 2 qui remplissent cumulativement les deux conditions suivantes :

1° Ils disposent soit d'un contrat de travail à durée déterminée pour une durée de six mois au moins, soit d'un contrat de travail conclu pour un travail nettement défini dont la durée peut être évalué à six mois au moins, soit d'un contrat de travail à durée indéterminée dont la période d'essai est terminée et dans lequel les parties n'ont pas dérogé, en vertu de l'article 11<sup>ter</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, aux règles prévues par ladite loi en ce qui concerne le délai de préavis.

2° La rémunération mensuelle nette qu'ils perçoivent est supérieure au revenu d'intégration qu'ils pourraient percevoir, en application des articles 14 et 15 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, en fonction de la catégorie à laquelle ils appartiendraient s'ils entraient dans les conditions pour en bénéficier.

La rémunération mensuelle nette visée aux alinéas précédents doit être comprise au sens de l'article 4, alinéas 2 et suivants.

La perte, après application des dispositions du présent chapitre, de l'une des conditions visées à l'alinéa précédent n'a pas d'incidence sur le maintien de l'application des dispositions du présent chapitre.

**Art. 10.** Lorsqu'un demandeur d'asile remplit les conditions visées à l'article 9, l'Agence supprime, sous réserve de l'application de l'article 11, § 1<sup>er</sup>, le lieu obligatoire d'inscription qui lui a été désigné conformément aux articles 9 à 12 de la loi.

Cette suppression ne peut avoir lieu avant qu'il ne perçoive effectivement pour la deuxième fois la rémunération visée à l'article 9, 2°, et intervient dans un délai de maximum un mois à compter de la perception de cette deuxième rémunération.

Dans l'attente de la suppression effective du lieu obligatoire d'inscription, les règles du chapitre 2 lui sont applicables, à condition qu'il continue à remplir les conditions visées à l'article 2 du présent arrêté.

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup> Même lorsque le demandeur d'asile rencontre les conditions fixées par l'article 9, l'Agence peut décider de ne pas procéder à la suppression du lieu obligatoire d'inscription visée à l'article 10, notamment lorsque la situation familiale ou médicale du demandeur d'asile le justifie. Dans ce cas, les règles du chapitre 2 lui sont applicables, à condition qu'il continue à remplir les conditions visées à l'article 2.

§ 2 Dans des circonstances particulières, liées à la situation du demandeur d'asile, qu'elle motivera spécialement et à condition que le demandeur d'asile remplisse les conditions visées à l'article 2, l'Agence peut, à titre dérogatoire, décider de procéder à la suppression du lieu obligatoire d'inscription visée à l'article 10, même si les conditions fixées par l'article 9 ne sont pas rencontrées.

Voor de toepassing van het vorige lid dient te worden verstaan onder :

1° : het indexcijfer van de conventionele lonen voor bedienden : het indexcijfer dat bepaald wordt door de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg, op basis van de berekening van het gemiddelde loon van de volwassen bedienden van de privé-sector, vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst;

2° : basisbedragen : de bedragen die van kracht zijn op 1 januari 2009;

3° : nieuwe index : de index van het derde trimester 2009 en van de volgende jaren;

4° : startindex : het indexcijfer van het derde trimester 2008.

Het Agentschap beschikt over het recht om de verschuldigde bijdragen aan de materiële hulp rechtstreeks bij de betrokken asielzoeker in te vorderen.

**Art. 8.** De verschuldigde bijdragen voor elke loonschijf, in toepassing van het vorig artikel, kunnen maandelijks evolueren in functie van de wijzigingen in het nettomaandloon van de asielzoeker.

### HOOFDSTUK III. — *Opheffing van de verplichte plaats van inschrijving voor de asielzoekers die professionele inkomsten ontvangen uit een activiteit als werknemer*

**Art. 9.** De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de in artikel 2 bedoelde asielzoekers, die aan beide volgende voorwaarden voldoen :

1° Ze beschikken ofwel over een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur met een duur van minstens zes maanden, ofwel over een arbeidsovereenkomst voor een welbepaald werk waarvan de duur op minstens zes maanden kan geraamd worden, ofwel over een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur waarvan de proefperiode verstreken is en waarin de partijen niet hebben afgeweken van de regels met betrekking tot de opzegtermijn bepaald in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten op grond van artikel 11<sup>ter</sup>, § 1, eerste lid, van voornoemde wet.

2° Het nettomaandloon dat ze ontvangen, is hoger dan het leefloon dat ze zouden kunnen krijgen in toepassing van de artikelen 14 en 15 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, naargelang de categorie waar ze toe zouden behoren als ze aan de voorwaarden zouden voldoen om hiervan te genieten.

Het in vorige leden bedoelde nettomaandloon moet begrepen worden in de zin van artikel 4, tweede lid en volgende.

Wanneer een asielzoeker, na toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk, niet langer voldoet aan één van de in het vorige lid bedoelde voorwaarden, heeft dit geen invloed op de verdere toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk op deze asielzoeker.

**Art. 10.** Wanneer een asielzoeker voldoet aan de in artikel 9 beoogde voorwaarden, heft het Agentschap de verplichte plaats van inschrijving die hem overeenkomstig artikelen 9 tot 12 van de wet was toegewezen, op, onder voorbehoud van de toepassing van artikel 11, § 1.

Deze opheffing kan niet gebeuren alvorens hij het in artikel 9, 2°, beoogde loon daadwerkelijk voor de tweede maal heeft ontvangen, en vindt plaats ten laatste binnen een termijn van een maand vanaf de inning van dit tweede loon.

In afwachting van de daadwerkelijke opheffing van de verplichte plaats van inschrijving, zijn de regels van hoofdstuk 2 op hem van toepassing, op voorwaarde dat hij verder voldoet aan de in artikel 2 van dit besluit beoogde voorwaarden.

**Art. 11.** § 1 Zelfs wanneer de asielzoeker voldoet aan de voorwaarden die worden gesteld door artikel 9, kan het Agentschap beslissen niet over te gaan tot de in artikel 10 bedoelde opheffing van de verplichte plaats van inschrijving in het bijzonder wanneer de medische of de gezinssituatie van de asielzoeker dit rechtvaardigt. In dit geval zijn de regels van hoofdstuk 2 op hem van toepassing, op voorwaarde dat hij verder voldoet aan de in artikel 2 beoogde voorwaarden.

§ 2 In bijzondere omstandigheden, verbonden aan de situatie van de asielzoeker, die het Agentschap in het bijzonder zal motiveren en op voorwaarde dat de asielzoeker voldoet aan de in artikel 2 beoogde voorwaarden, kan het Agentschap, bij wijze van afwijking, beslissen om over te gaan tot de in artikel 10 beoogde opheffing van de verplichte plaats van inschrijving, ook al is niet voldaan aan de door artikel 9 gestelde voorwaarden.



CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

**Art. 12.** Le Ministre qui a l'Intégration sociale dans ses compétences est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 janvier 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre chargée l'Intégration sociale,  
Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat de l'Intégration sociale,  
Ph. COURARD

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

**Art. 12.** De Minister bevoegd voor Maatschappelijke Integratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 januari 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister belast met Maatschappelijke Integratie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie,  
Ph. COURARD

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

N. 2011 — 331

[2011/200438]

**3 DECEMBER 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende overheveling van het krediet in het kader van het Vlaams akkoord voor de non-profit/social profit**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 19 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, artikel 70;

Gelet op het Vlaams akkoord voor de non-profit/social profit van 6 juni 2005;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 30 november 2010;

Overwegende dat voor de uitvoering van het Vlaams akkoord voor de non-profit/social profit van 6 juni 2005 jaarlijks de nodige middelen beschikbaar moeten worden gesteld aan de verschillende sectoren die onder het akkoord vallen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Van het beschikbare krediet, ingeschreven onder programma GB0 GB002 0100 van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2010, wordt een budget van 441.966 euro (vierhonderdeenveertigduizend negenhonderdzesenzestig euro) overgedragen op programma GB0 GC004 0100.

**Art. 2.** Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving bezorgd aan het Rekenhof, het Vlaams Parlement en het Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin.

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de financiën en de begrotingen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 december 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

J. VANDEURZEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2011 — 331

[2011/200438]

**3 DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand portant transfert du crédit dans le cadre de l'Accord flamand pour le secteur non marchand**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 19 décembre 2009 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2010, notamment l'article 70;

Vu l'Accord flamand pour le secteur non marchand du 6 juin 2005;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 30 novembre 2010;

Considérant qu'en vue de l'exécution de l'Accord flamand du 6 juin 2005 pour le secteur non marchand, il faut que les fonds nécessaires soient annuellement disponibles pour les différents secteurs relevant de l'accord;